

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa : DISPERBYK-2163

UFI : F2QA-20G0-K002-Q896

Kod produktu : 000000000000144659

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszaniny : Dodatek zwilżający i dyspergujący

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Firma : BYK-Chemie GmbH
Abelstrasse 45
46483 Wesel

Numer telefonu : +49 281 670-0

Telefaks : +49 281 65735

Informacja : Regulatory Affairs

Numer telefonu : +49 281 670-23532

Telefaks : +49 281 670-23533

Adres e-mail : GHS.BYK@altana.com

1.4 Numer telefonu alarmowego

+48 22 307 3690 (Polski i Angielski)

+44 1235 239670 (All languages)

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

Substancje ciekłe łatwopalne, Kategoria 3	H226: Łatwopalna ciecz i pary.
Drażniące na skórę, Kategoria 2	H315: Działa drażniąco na skórę.
Działanie drażniące na oczy, Kategoria 2	H319: Działa drażniąco na oczy.
Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe, Kategoria 3, Układ oddechowy	H335: Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe, Kategoria 3, Centralny układ nerwowy	H336: Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
Działanie toksyczne na narządy docelowe - powtarzane narażenie, Kategoria 2	H373: Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Zagrożenie spowodowane aspiracją,
Kategoria 1
Zagrożenie długotrwałe (przewlekłe) dla
środowiska wodnego, Kategoria 3

H304: Połknięcie i dostanie się przez drogi
oddechowe może grozić śmiercią.
H412: Działa szkodliwie na organizmy wodne,
powodując długotrwałe skutki.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

Piktogramy określające
rodzaj zagrożenia :



Hasło ostrzegawcze : Niebezpieczeństwo

Zwroty wskazujące rodzaj
zagrożenia :

H226	Łatwopalna ciecz i pary.
H304	Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
H315	Działa drażniąco na skórę.
H319	Działa drażniąco na oczy.
H335	Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
H336	Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
H373	Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.
H412	Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Zwroty wskazujące środki
ostrożności :

Zapobieganie:

P210	Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
P260	Nie wdychać mgły lub par.
P264	Dokładnie umyć ciało po użyciu.

Reagowanie:

P301 + P310	W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ/lekarzem.
P331	NIE wywoływać wymiotów.
P370 + P378	W przypadku pożaru: Użyć suchy piasek, suche proszki gaśnicze lub pianę alkoholoodporną do gaszenia.

Niebezpieczne składniki muszą być wymienione na etykiecie:

- 1330-20-7 ksylen - mieszanina izomerów
- 108-65-6 octan 2-metoksy-1-metyloetylu

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

2.3 Inne zagrożenia

Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych albo za trwałe, podlegające bioakumulacji i toksyczne, albo bardzo trwałe i podlegające bardzo silnej bioakumulacji (vPvB) na poziomie 0,1% bądź powyżej.

Informacje ekologiczne: Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych za posiadające właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego według Artykułu 57(f) REACH Rozporządzenia Komisji (UE) 2018/605 lub Rozporządzenia Delegowanego Komisji (UE) 2017/2100 przy poziomach 0,1% lub wyższych.

Informacje toksykologiczne: Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych za posiadające właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego według Artykułu 57(f) REACH Rozporządzenia Komisji (UE) 2018/605 lub Rozporządzenia Delegowanego Komisji (UE) 2017/2100 przy poziomach 0,1% lub wyższych.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

3.2 Mieszaniny

Charakter chemiczny : Solution of modified polyurethane

Składniki

Nazwa Chemiczna	Nr CAS Nr WE Numer indeksowy Numer rejestracji	Klasyfikacja	Stężenie (% w/w)
ksylen - mieszanina izomerów	1330-20-7 01-2119488216-32	Eye Irrit. 2; H319 STOT SE 3; H335 (Układ oddechowy) STOT RE 2; H373 Asp. Tox. 1; H304 Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Skin Irrit. 2; H315 Aquatic Chronic 3; H412	>= 20 - < 25
octan 2-metoksy-1-metyloetylu	108-65-6 203-603-9 01-2119475791-29	STOT SE 3; H336 Flam. Liq. 3; H226	>= 12,5 - < 20
octan butylu	123-86-4 204-658-1 01-2119485493-29	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 (Centralny układ nerwowy) EUH066	>= 10 - < 12,5
etylobenzen	100-41-4 202-849-4	Flam. Liq. 2; H225 Acute Tox. 4; H332 STOT RE 2; H373 (organy słuchu) Asp. Tox. 1; H304 Aquatic Chronic 3;	>= 7 - < 10

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

		H412	
--	--	------	--

Wyjaśnienia skrótów znajdują się w sekcji 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

- Zalecenia ogólne : Usunąć z zagrożonej strefy.
Pokaż tę kartę charakterystyki lekarzowi dyżurnemu.
Objawy mogą się pojawić dopiero w kilka godzin po zatruciu.
Nie pozostawiać osoby poszkodowanej bez opieki.
- W przypadku wdychania : Zasięgnąć porady lekarza po istotnym narażeniu.
Osobie nieprzytomnej zapewnić wygodną pozycję i zasięgnąć porady medycznej.
- W przypadku kontaktu ze skórą : Jeśli utrzymują się podrażnienia skóry, wezwać lekarza.
W przypadku zanieczyszczenia skóry - dobrze spłukać wodą.
W przypadku zanieczyszczenia ubrania - zdjąć ubranie.
- W przypadku kontaktu z oczami : Niezwłocznie przemyć oczy dużą ilością wody.
Usunąć szkła (szkło) kontaktowe.
Zabezpieczyć nieuszkodzone oko.
W trakcie przemywania należy szeroko otwierać oczy.
Jeśli podrażnienie oczu utrzymuje się, skonsultować się ze specjalistą.
- W przypadku połknięcia : Zachować drożność dróg oddechowych.
NIE prowokować wymiotów.
Nie podawać mleka lub napoju alkoholowego.
Nieprzytomnej osobie nigdy nie podawać nic doustnie.
Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.
Zabrać poszkodowanego niezwłocznie do szpitala.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

- Objawy : Brak dostępnej informacji.
- Zagrożenia : Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
Działa drażniąco na skórę.
Działa drażniąco na oczy.
Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

- Leczenie : Brak dostępnej informacji.

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze : Piana odporna na działanie alkoholu
Dwutlenek węgla (CO₂)
Suche proszki gaśnicze

Niewłaściwe środki gaśnicze : Strumień wody o dużej objętości

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Zagrożenia szczególne w czasie gaszenia pożaru : Nie dopuścić do spływania cieczy z gaszenia pożaru do sieci wodnej lub kanalizacji.

Niebezpieczne produkty spalania : Tlenki węgla

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków : W razie konieczności w trakcie akcji gaśniczej założyć aparat oddechowy z zamkniętym obiegiem.

Dalsze informacje : Zebrać oddzielnie zanieczyszczoną wodę gaśniczą. Nie można jej usuwać do kanalizacji.
Pozostałości po pożarze i zanieczyszczona woda gaśnicza muszą być usunięte zgodnie z lokalnymi przepisami.
Ze względów bezpieczeństwa w przypadku pożaru pojemniki powinny być przechowywane w oddzielnych pomieszczeniach.
Stosować rozpyloną wodę do chłodzenia zamkniętych pojemników.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Indywidualne środki ostrożności. : Stosować środki ochrony indywidualnej.
Zapewnić wystarczającą wentylację.
Usunąć wszystkie źródła zapłonu.
Evakuować załogę w bezpieczne miejsce.
Nie dopuścić do zbierania się oparów w ilościach mogących tworzyć stężenia wybuchowe. Opary mogą gromadzić się w nisko położonych przestrzeniach.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska : Nie dopuścić do przedostania się produktu do kanalizacji.
Zapobiegać dalszemu wyciekowi lub rozlaniu, jeżeli to bezpieczne.
W przypadku skażenia produktem rzek, jezior lub ścieków powiadomić odpowiednie władze.

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Metody oczyszczania : Zebrać wyciek w niepalny materiał absorbujący (ziemię, piasek, ziemię okrzemkową, wermikulit) i umieścić w zbiorniku do utylizacji zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami (patrz w sekcji 13).

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Rozważania na temat utylizacji, patrz część 13., Środki ochrony indywidualnej: patrz sekcja 8.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**

Sposoby bezpiecznego postępowania : Unikać tworzenia się aerozolu.
Nie wdychać oparów/pyłu.
Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.
Środki ochrony indywidualnej: patrz sekcja 8.
Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu w miejscu stosowania.
Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.
Zapewnić wystarczającą ilość powietrza i/lub wentylację w miejscu pracy.
Otwierać ostrożnie beczki w których zawartość może być pod ciśnieniem.
Usunąć wodę z przemycia zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami.

Wytyczne ochrony przeciwpożarowej : Nie rozpylać nad otwartym płomieniem lub żarzącym się materiałem. Przedsiewziąć niezbędne działania przeciwko elektryczności statycznej (co mogłoby spowodować zapłon oparów organicznych). Przechowywać z dala od otwartego ognia, gorących powierzchni i źródeł zapłonu.

Środki higieny : Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu. Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu. Myć ręce przed posiłkami i po zakończeniu pracy.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych : Nie palić. Przechowywać pojemnik dokładnie zamknięty w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Otwarte pojemniki muszą być ponownie uszczelnione i przechowywane pionowo dla uniknięcia wycieków. Instalacje elektryczne/urządzenia muszą być zgodne z normami bezpieczeństwa technicznego.

Dalsze informacje o stabilności w przechowywaniu : Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Specyficzne zastosowania : Brak dostępnych danych

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Granice narażenia zawodowego

Składniki	Nr CAS	Typ wartości (Droga narażenia)	Parametry dotyczące kontroli	Podstawa
ksylen - mieszanina izomerów	1330-20-7	TWA	50 ppm 221 mg/m ³	2000/39/EC
	Dalsze informacje: Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę, Indykatory			
		STEL	100 ppm 442 mg/m ³	2000/39/EC
	Dalsze informacje: Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę, Indykatory			
		NDS	100 mg/m ³	PL NDS
	Dalsze informacje: Skóra			
		NDSch	200 mg/m ³	PL NDS
	Dalsze informacje: Skóra			
octan 2-metoksy-1-metyloetylu	108-65-6	TWA	50 ppm 275 mg/m ³	2000/39/EC
	Dalsze informacje: Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę, Indykatory			
		STEL	100 ppm 550 mg/m ³	2000/39/EC
	Dalsze informacje: Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę, Indykatory			
		NDS	260 mg/m ³	PL NDS
	Dalsze informacje: Skóra			
		NDSch	520 mg/m ³	PL NDS
	Dalsze informacje: Skóra			
octan butylu	123-86-4	NDS	240 mg/m ³	PL NDS
		NDSch	720 mg/m ³	PL NDS
		STEL	150 ppm 723 mg/m ³	2019/1831/E U
	Dalsze informacje: Indykatory			
		TWA	50 ppm 241 mg/m ³	2019/1831/E U
	Dalsze informacje: Indykatory			
etylobenzen	100-41-4	TWA	100 ppm 442 mg/m ³	2000/39/EC
	Dalsze informacje: Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej			

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

	absorpcji poprzez skórę, Indykatory			
		STEL	200 ppm 884 mg/m ³	2000/39/EC
	Dalsze informacje: Adnotacja dotycząca skóry przypisana wartości dopuszczalnej narażenia zawodowego wskazuje na możliwość znacznej absorpcji poprzez skórę, Indykatory			
		NDS	200 mg/m ³	PL NDS
	Dalsze informacje: Skóra			
		NDSch	400 mg/m ³	PL NDS
	Dalsze informacje: Skóra			

Pochodny niepowodujący efektów poziom (DNEL) zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Nazwa substancji	Końcowe przeznaczenie	Droga narażenia	Potencjalne skutki zdrowotne	Wartość
ksylen - mieszanina izomerów	Pracownicy	Wdychanie	Długotrwałe - skutki układowe	221 mg/m ³
	Pracownicy	Wdychanie	Ostre - skutki miejscowe	442 mg/m ³
	Pracownicy	Skórnice	Długotrwałe - skutki układowe	212 mg/kg
	Konsumenci	Wdychanie	Długotrwałe - skutki układowe	65,3 mg/m ³
	Konsumenci	Skórnice	Długotrwałe - skutki układowe	125 mg/kg
	Konsumenci	Doustnie	Długotrwałe - skutki układowe	1,5 mg/kg
	Konsumenci	Wdychanie	Ostre - skutki miejscowe	260 mg/m ³
octan 2-metoksy-1-metyloetylu	Pracownicy	Kontakt ze skórą	Długotrwałe - skutki układowe	796 mg/kg
	Pracownicy	Wdychanie	Długotrwałe - skutki układowe	275 mg/m ³
	Konsumenci	Kontakt ze skórą	Długotrwałe - skutki układowe	320 mg/kg
	Konsumenci	Wdychanie	Długotrwałe - skutki układowe	33 mg/m ³
	Konsumenci	Pożknięcie	Długotrwałe - skutki układowe	36 mg/kg
	Pracownicy	Wdychanie	Ostre - skutki miejscowe	550 mg/m ³
	Konsumenci	Wdychanie	Ostre - skutki miejscowe	33 mg/m ³
octan butylu	Pracownicy	Wdychanie	Ostre - skutki miejscowe	600 mg/m ³
	Pracownicy	Wdychanie	Długotrwałe - skutki miejscowe	300 mg/m ³
	Konsumenci	Wdychanie	Ostre - skutki miejscowe	300 mg/m ³
	Konsumenci	Wdychanie	Długotrwałe - skutki miejscowe	35,7 mg/m ³
	Pracownicy	Skórnice	Długotrwałe - skutki	11 mg/kg

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

			układowe	
	Pracownicy	Skórnice	Ostre - skutki układowe	11 mg/kg
	Konsumenci	Skórnice	Długotrwałe - skutki układowe	6 mg/kg
	Konsumenci	Skórnice	Ostre - skutki układowe	6 mg/kg
	Konsumenci	Doustnie	Długotrwałe - skutki układowe	2 mg/m3
	Konsumenci	Doustnie	Ostre - skutki układowe	2 mg/m3

Przewidywane stężenie niepowodujące zmian w środowisku (PNEC) zgodnie z Rozporządzeniem WE 1907/2006

Nazwa substancji	Środowisko	Wartość
ksylen - mieszanina izomerów	Woda słodka	0,327 mg/l
	Woda morska	0,327 mg/l
	Osad wody słodkiej	12,46 mg/kg
	Osad morski	12,46 mg/kg
	Gleba	2,31 mg/kg
octan 2-metoksy-1-metyloetylu	Instalacja oczyszczania ścieków	6,58 mg/l
	sporadyczne uwolnienie	0,327 mg/l
	Woda słodka	0,635 mg/l
	Woda morska	0,0635 mg/l
	sporadyczne uwolnienie	6,35 mg/l
octan butylu	Instalacja oczyszczania ścieków	100 mg/l
	Osad wody słodkiej	3,29 mg/kg
	Osad morski	0,329 mg/kg
	Gleba	0,29 mg/kg
	Woda słodka	0,18 mg/l
	Woda morska	0,018 mg/l
	sporadyczne uwolnienie	0,36 mg/l
	Osad wody słodkiej	0,981 mg/kg
	Osad morski	0,0981 mg/kg
	Gleba	0,0903 mg/kg
	Instalacja oczyszczania ścieków	35,6 mg/l

8.2 Kontrola narażenia

Środki ochrony indywidualnej.

Ochrona oczu lub twarzy : Butelka z czystą wodą do przemywania oczu
Szczelne gogle
W przypadku problemów występujących w czasie
przetwarzania założyć osłonę twarzy i strój ochronny.

Ochrona rąk

Materiał : Guma fluorowana
Czas wytrzymałości : > 480 min
Grubość rękawic : >= 0,4 mm

Uwagi : Przydatność dla określonego stanowiska pracy powinna być
przedyskutowana z producentami rękawic ochronnych.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

- Ochrona skóry i ciała : Ubranie nieprzepuszczalne
Dostosować rodzaj ochrony ciała do ilości i stężenia
substancji niebezpiecznych w miejscu pracy.
- Ochrona dróg oddechowych : W razie tworzenia się par stosować respirator z odpowiednim
filtrem.

Kontrola narażenia środowiska

- Zalecenia ogólne : Nie dopuścić do przedostania się produktu do kanalizacji.
Zapobiegać dalszemu wyciekowi lub rozlaniu, jeżeli to
bezpieczne.
W przypadku skażenia produktem rzek, jezior lub ścieków
powiadomić odpowiednie władze.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- Stan skupienia : ciecz
- Kolor : bezbarwny
jasnożółta
- Zapach : charakterystyczny
- Próg zapachu : Brak dostępnych danych
- Temperatura : < 0 °C
topnienia/krzepnięcia Metoda: derived
- Początkowy punkt wrzenia : 125 °C
Metoda: derived
- Górna granica wybuchowości : Brak dostępnych danych
/ Górna granica palności
- Dolna granica wybuchowości / : Brak dostępnych danych
Dolna granica palności
- Temperatura zapłonu : 26 °C
Metoda: 48 (Abel-Pensky) DIN 51755
- Temperatura samozapłonu : > 200 °C
Metoda: DIN 51794
- Temperatura rozkładu : Brak dostępnych danych
- pH : 6 (20 °C)
Stężenie: 1 %
Metoda: Universal pH-value indicator
- Lepkość

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Lepkość dynamiczna	:	Brak dostępnych danych
Lepkość kinematyczna	:	92 mm ² /s (20 °C)
Rozpuszczalność		
Rozpuszczalność w wodzie	:	niemieszający się
Rozpuszczalność w innych rozpuszczalnikach	:	Brak dostępnych danych
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda	:	Brak dostępnych danych
Prężność par	:	12 hPa (20 °C) Metoda: derived
Gęstość względna	:	Brak dostępnych danych
Gęstość	:	0,976 g/cm ³ (20 °C, 1.013 hPa) Metoda: 4 (20°C zgięta szklanna rurka)
Gęstość nasypowa	:	Nie dotyczy
Gęstość względna par	:	Brak dostępnych danych

9.2 Inne informacje

Łatwopalność (ciecze)	:	Podtrzymuje palenie
Szybkość parowania	:	Brak dostępnych danych

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.

10.2 Stabilność chemiczna

Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Niebezpieczne reakcje	:	Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami. Pary mogą tworzyć z powietrzem mieszaninę wybuchową.
-----------------------	---	--

10.4 Warunki, których należy unikać

Warunki, których należy unikać	:	Ciepło, ogień i iskry.
--------------------------------	---	------------------------

10.5 Materiały niezgodne

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Czynniki, których należy : Silne utleniacze
unikać

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne**11.1 Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008****Toksyczność ostra**

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Produkt:

Toksyczność ostra - droga : Uwagi: Brak dostępnych danych
pokarmowa
Toksyczność ostra - przez : Oszacowana toksyczność ostra: > 20 mg/l
drogi oddechowe : Czas ekspozycji: 4 h
Atmosfera badawcza: para
Metoda: Metoda obliczeniowa

Toksyczność ostra - po : Oszacowana toksyczność ostra: > 2.000 mg/kg
naniesieniu na skórę : Metoda: Metoda obliczeniowa

Składniki:**ksylen - mieszanina izomerów:**

Toksyczność ostra - droga : LD50 (Szczur): 4.300 mg/kg
pokarmowa : Metoda: Dyrektywa WE 92/69/EEC B.1 Toksyczność osra
(doustnie)
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: nie

Toksyczność ostra - po : LD50 (Królik): > 4.200 mg/kg
naniesieniu na skórę : GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: Brak dostępnej informacji.

octan 2-metoksy-1-metyloetylu:

Toksyczność ostra - droga : LD50 (Szczur, samica): > 5.000 mg/kg
pokarmowa : Metoda: Dyrektywa ds. testów 401 OECD
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: tak

Toksyczność ostra - przez : Uwagi: Brak dostępnych danych
drogi oddechowe

Toksyczność ostra - po : Uwagi: Brak dostępnych danych
naniesieniu na skórę

octan butylu:

Toksyczność ostra - droga : LD50 (Szczur, samiec): > 10.000 mg/kg
pokarmowa : Metoda: Dyrektywa ds. testów 423 OECD

Toksyczność ostra - przez : LC50 (Szczur, samce i samice): > 21,1 mg/l
drogi oddechowe : Czas ekspozycji: 4 h

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Atmosfera badawcza: para
Metoda: Dyrektywa ds. testów 403 OECD
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: tak

Toksyczność ostra - po : LD50 (Królik, samce i samice): > 14.000 mg/kg
naniesieniu na skórę : Metoda: Dyrektywa ds. testów 402 OECD

Działanie żrące/drażniące na skórę

Działa drażniąco na skórę.

Produkt:

Uwagi : Może podrażniać skórę.
Może powodować podrażnienie skóry u osób podatnych.

Składniki:

octan 2-metoksy-1-metyloetylu:

Gatunek : Królik
Metoda : Dyrektywa ds. testów 404 OECD
Wynik : Brak działania drażniącego na skórę
GLP, Dobra praktyka : tak
laboratoryjna

octan butylu:

Gatunek : Królik
Metoda : Dyrektywa ds. testów 404 OECD
Wynik : Brak działania drażniącego na skórę

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Działa drażniąco na oczy.

Produkt:

Uwagi : Działa drażniąco na oczy.

Składniki:

octan 2-metoksy-1-metyloetylu:

Gatunek : Królik
Metoda : Dyrektywa ds. testów 405 OECD
Wynik : Brak działania drażniącego na oczy
GLP, Dobra praktyka : tak
laboratoryjna

octan butylu:

Gatunek : Królik
Metoda : Dyrektywa ds. testów 405 OECD
Wynik : Brak działania drażniącego na oczy
GLP, Dobra praktyka : tak
laboratoryjna

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę

Działanie uczulające na skórę

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Uczulenie układu oddechowego

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Produkt:

Uwagi : Brak dostępnych danych

Składniki:

octan 2-metoksy-1-metyloetylu:

Gatunek : Świnka morska
Metoda : Dyrektywa ds. testów 406 OECD
Wynik : Nie jest substancją uczulającą skóry.
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna : tak

octan butylu:

Rodzaj badania : Test Buehlera
Gatunek : Świnka morska
Metoda : Dyrektywa ds. testów 406 OECD
Wynik : Nie powoduje podrażnienia skóry.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Produkt:

Genotoksyczność in vitro : Uwagi: Brak dostępnych danych

Genotoksyczność in vivo : Uwagi: Brak dostępnych danych

Działanie rakotwórcze

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Produkt:

Uwagi : Brak dostępnych danych

Szkodliwe działanie na rozrodczość

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Produkt:

Działanie na płodność : Uwagi: Brak dostępnych danych

Wpływ na rozwój płodu : Uwagi: Brak dostępnych danych

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.

Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.

Produkt:

Uwagi : Brak dostępnych danych

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane

Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.

Produkt:

Uwagi : Brak dostępnych danych

Toksyczność dawki powtórzonej

Produkt:

Uwagi : Brak dostępnych danych

Toksyczność przy aspiracji

Połyknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

Produkt:

Brak dostępnych danych

11.2 Informacje o innych zagrożeniach

Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Nie sklasyfikowano z uwagi na brak danych.

Produkt:

Ocena : Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych za posiadające właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego według Artykułu 57(f) REACH Rozporządzenia Komisji (UE) 2018/605 lub Rozporządzenia Delegowanego Komisji (UE) 2017/2100 przy poziomach 0,1% lub wyższych.

Dalsze informacje

Produkt:

Uwagi : Objawami przedłużonego wystawienia na działanie mogą być: ból głowy, zawrót głowy, wyczerpanie, mdłości i wymioty. Stężenia znacznie przekraczające wartość TLV mogą powodować efekty narkotyczne. Rozpuszczalniki mogą wysuszać skórę.

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne**12.1 Toksyczność****Produkt:**

Toksyczność dla ryb : Uwagi: Brak dostępnych danych

Składniki:**ksylen - mieszanina izomerów:**Toksyczność dla dafnii i
innych bezkręgowców
wodnych : EC50 (Daphnia magna (rozwiłitka)): 1 mg/l
Czas ekspozycji: 24 h
Rodzaj badania: Zwolnienie poruszania się
Metoda: Dyrektywa ds. testów 202 OECDToksyczność dla
glony/rośliny wodne : EC50 (Selenastrum capricornutum (algi zielone)): 2,2 mg/l
Czas ekspozycji: 72 h
Rodzaj badania: próba statyczna
Metoda: Dyrektywa ds. testów 201 OECD
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: takNOEC (Pseudokirchneriella subcapitata (algi zielone)): 0,44
mg/l
Czas ekspozycji: 72 h
Rodzaj badania: Zwolnienie wzrostu
Metoda: Dyrektywa ds. testów 201 OECDToksyczność dla ryb
(Toksyczność chroniczna) : NOEC: > 1,3 mg/l
Czas ekspozycji: 56 d
Gatunek: Oncorhynchus mykiss (pstrąg tęczowy)Toksyczność dla dafnii i
innych bezkręgowców
wodnych (Toksyczność
chroniczna) : NOEC: 1,17 mg/l
Czas ekspozycji: 7 d
Gatunek: Daphnia sp. (Rozwiłitka)NOEC: 0,96 mg/l
Czas ekspozycji: 7 d
Gatunek: Daphnia sp. (Rozwiłitka)**octan 2-metoksy-1-metyloetylu:**Toksyczność dla ryb : LC50 (Ryby): 100 - 180 mg/l
Czas ekspozycji: 96 h
Rodzaj badania: próba statyczna
Metoda: Dyrektywa ds. testów 203 OECD
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: nieToksyczność dla
glony/rośliny wodne : EC50 (Pseudokirchneriella subcapitata (algi zielone)): > 1.000
mg/l
Czas ekspozycji: 96 h
Rodzaj badania: próba statyczna
Metoda: Dyrektywa ds. testów 201 OECD

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: nie

octan butylu:

Toksyczność dla ryb : LC50 (Pimephales promelas (złota rybka)): 18 mg/l
Czas ekspozycji: 96 h
Metoda: Dyrektywa ds. testów 203 OECD

Toksyczność dla dafnii i : EC50 (Daphnia magna (rozwiłitka)): 44 mg/l
innych bezkręgowców
wodnych Czas ekspozycji: 48 h

Toksyczność dla : ErC50 (Scenedesmus subspicatus): 675 mg/l
glony/rośliny wodne Czas ekspozycji: 72 h

Toksyczność dla dafnii i : NOEC: 23 mg/l
innych bezkręgowców
wodnych (Toksyczność
chroniczna) Punkt końcowy: Reproduction
Czas ekspozycji: 21 d
Gatunek: Daphnia magna (rozwiłitka)
Metoda: Wytyczne OECD 211 w sprawie prób

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Produkt:

Biodegradowalność : Uwagi: Brak dostępnych danych

Składniki:

ksylen - mieszanina izomerów:

Biodegradowalność : Rodzaj badania: tlenowy(e)
Wynik: Łatwo biodegradowalny.
Metoda: Dyrektywa ds. testów 301F OECD
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: tak

octan 2-metoksy-1-metyloetylu:

Biodegradowalność : Wynik: Łatwo biodegradowalny.
Metoda: Dyrektywa ds. testów 301F OECD
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: tak

octan butylu:

Biodegradowalność : Wynik: Łatwo biodegradowalny.
Metoda: Dyrektywa ds. testów 301D OECD

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Produkt:

Bioakumulacja : Uwagi: Brak dostępnych danych

Składniki:

ksylen - mieszanina izomerów:

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Bioakumulacja : Gatunek: Oncorhynchus mykiss (pstrąg tęczowy)
Czas ekspozycji: 56 d
Współczynnika biokoncentracji (BCF): 25,9
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: nie

Współczynnik podziału: n- : Pow: 3,2 (20 °C)
oktanol/woda pH: 7

octan 2-metoksy-1-metyloetylu:

Współczynnik podziału: n- : log Pow: 1,2 (20 °C)
oktanol/woda pH: 6,8
Metoda: Wytyczne OECD 117 w sprawie prób
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: tak

octan butylu:

Współczynnik podziału: n- : log Pow: 2,3 (25 °C)
oktanol/woda pH: 7
Metoda: Wytyczne OECD 117 w sprawie prób
GLP, Dobra praktyka laboratoryjna: tak

12.4 Mobilność w glebie

Brak dostępnych danych

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Produkt:

Ocena : Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych
albo za trwałe, podlegające bioakumulacji i toksyczne, albo
bardzo trwałe i podlegające bardzo silnej bioakumulacji
(vPvB) na poziomie 0,1% bądź powyżej.

12.6 Właściwości zaburzające funkcjonowanie układu hormonalnego

Produkt:

Ocena : Ta substancja/mieszanina nie zawiera składników uważanych
za posiadające właściwości zaburzające funkcjonowanie
układu hormonalnego według Artykułu 57(f) REACH
Rozporządzenia Komisji (UE) 2018/605 lub Rozporządzenia
Delegowanego Komisji (UE) 2017/2100 przy poziomach 0,1%
lub wyższych.

12.7 Inne szkodliwe skutki działania

Produkt:

Dodatkowe informacje : Zagrożenie środowiska nie może być wykluczone w
ekologiczne przypadku nieprofesjonalnego posługiwania się lub usuwania.
Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując
długotrwałe skutki.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Produkt	: Produkt nie powinien przedostawać się do sieci wodnej lub kanalizacyjnej oraz gleby. Nie zanieczyszczać stawów, cieków wodnych lub kanałów produktem lub pojemnikami po produkcji. Przekazać licencjowanemu zakładowi usuwania odpadów.
Zanieczyszczone opakowanie	: Opróżnić opakowanie z resztek produktu. Usunąć jak niewykorzystany produkt. Nie używać ponownie pustych pojemników. Nie spalać i nie ciąć palnikiem pustych beczek.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN lub numer identyfikacyjny ID

ADN	: UN 1993
ADR	: UN 1993
RID	: UN 1993
IMDG	: UN 1993
IATA	: UN 1993

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

ADN	: MATERIAŁ ZAPALNY CIEKŁY I.N.O. (Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
ADR	: MATERIAŁ ZAPALNY CIEKŁY I.N.O. (Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
RID	: MATERIAŁ ZAPALNY CIEKŁY I.N.O. (Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
IMDG	: FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (XYLENE, 1-Methoxy-2-propanol acetate)
IATA	: Flammable liquid, n.o.s. (Xylene, 1-Methoxy-2-propanol acetate)

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

ADN	: 3
ADR	: 3
RID	: 3
IMDG	: 3
IATA	: 3

14.4 Grupa pakowania

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ADN

Grupa pakowania : III
Kody klasyfikacji : F1
Nr. rozpoznawczy : 30
zagrożenia
Nalepki : 3

ADR

Grupa pakowania : III
Kody klasyfikacji : F1
Nr. rozpoznawczy : 30
zagrożenia
Nalepki : 3
Kod ograniczeń przewozu : D/E
przez tunele

RID

Grupa pakowania : III
Kody klasyfikacji : F1
Nr. rozpoznawczy : 30
zagrożenia
Nalepki : 3

IMDG

Grupa pakowania : III
Nalepki : 3
EmS Kod : F-E, S-E
Uwagi : IMDG Code segregation group - none

IATA (Ładunek)

Instrukcja pakowania : 366
(transport lotniczy towarowy)
Grupa pakowania : III
Nalepki : Flammable Liquids

IATA (Pasażer)

Instrukcja pakowania : 355
(transport lotniczy
pasażerski)
Instrukcja opakowania (LQ) : Y344
Grupa pakowania : III
Nalepki : Flammable Liquids

14.5 Zagrożenia dla środowiska

ADN

Niebezpieczny dla : nie
środowiska

ADR

Niebezpieczny dla : nie
środowiska

RID

Niebezpieczny dla : nie
środowiska

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

IMDG

Substancja mogąca : nie
spowodować
zanieczyszczenie morza

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Klasyfikacja(e) transportowa(e) podana(e) tutaj jest/są tylko dla celów informacyjnych i jest/są oparte wyłącznie na właściwościach niezapakowanego materiału, jak opisany w niniejszej Karcie Bezpieczeństwa Materiałowego. Klasyfikacje transportowe mogą zmieniać się zależnie od sposobu transportu, rozmiarów opakowania oraz odmian legislacji regionalnych lub krajowych.

14.7 Transport morski luzem zgodnie z instrumentami IMO

Nie ma zastosowania do produktu w stanie takim, w jakim dostarczono.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

REACH - Ograniczenia dotyczące produkcji, wprowadzania do obrotu i stosowania niektórych niebezpiecznych substancji, mieszanin i wyrobów (Załącznik XVII)

: Należy uwzględnić warunki ograniczenia dla poniższych wpisów::
Numer na liście 3

Numer na liście 5: benzen

Numer na liście 20: dilaurynian
dibutylocyny, związku tributyllocyny

Numer na liście 72: benzen

Numer na liście 75: Jeżeli zamierzasz używać ten produkt jako tusz do tatuażu, skontaktuj się ze sprzedawcą.

REACH - Lista kandydacka substancji stanowiących bardzo duże zagrożenie dla Autoryzacji (Artykuł 59).

: Ten produkt nie zawiera substancji nie zawiera substancji wzbudzających bardzoduże obawy (Rozporządzenie (WE) Nr 1907/2006 (REACH), Artykuł 57).

REACH - Wykaz substancji podlegających procedurze udzielania zezwoleń (Załącznik XIV)

: Nie dotyczy

Klasa zagrożenia
pożarowego

: A II: Temperatura zapłonu 21 °C do 55 °C, w 15 °C nie miesza się z wodą

Seveso III: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/18/UE w sprawie kontroli zagrożeń poważnymi awariami związanymi z substancjami niebezpiecznymi.

P5c CIECZE ŁATWOPALNE

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Inne przepisy:

Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 2289)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) NR 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniające i uchylające dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 (Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej seria L nr 353 z 31.12.2008) z kolejnymi dostosowaniami do postępu technicznego (ATP).

Rozporządzenie (WE) 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 roku w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywy Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE (opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej seria L nr 396 z 30.12.2006, z późn. zm.)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2020/878 z dnia 18 czerwca 2020 r. zmieniające załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Rozporządzenie Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2018 poz. 1286 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. 2011, nr 33, poz. 166, z późn. zm.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych (tekst jednolity Dz.U. 2016 nr 0 poz. 1488)

Ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz.U. z 2013 r. poz. 21, z późn. zm.).

Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (Dz. U. z 2013 r., poz. 888, z późn. zm.).

Rozporządzenie Ministra Klimatu z dnia 2 stycznia 2020 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. 2020 poz. 10).

Rozporządzenie Ministra Środowiska w sprawie wymagań dotyczących prowadzenia procesu termicznego przekształcania odpadów oraz sposobów postępowania z odpadami powstałymi w wyniku tego procesu. (Dz. U. z 2016 r., poz. 108).

Ustawa z dnia 19 sierpnia 2011 r. o przewozie towarów niebezpiecznych (Dz. U. nr 227, poz. 1367, z późn. zm.).

Oświadczenie Rządowe z dnia 15 lutego 2021 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B do Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz.U. 2021 poz. 874, z późn. zm.)

Ustawa z dnia 29 lipca 2005 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. 2005 Nr 179, poz. 1485, z późn. zm.)

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia dyrektywy Rady 89/686/EWG

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Po dalsze informacje patrz eSDS.

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

SEKCJA 16: Inne informacje

Elementy, w których wprowadzono odpowiednie zmiany w poprzedniej wersji, są wyróżnione w treści tego dokumentu dwoma pionowymi liniami.

Pełny tekst Zwrotów H

H225	: Wysoce łatwopalna ciecz i pary.
H226	: Łatwopalna ciecz i pary.
H304	: Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
H312	: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.
H315	: Działa drażniąco na skórę.
H319	: Działa drażniąco na oczy.
H332	: Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H335	: Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.
H336	: Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.
H373	: Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.
H412	: Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.
EUH066	: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.

Pełny tekst innych skrótów

Acute Tox.	: Toksyczność ostra
Aquatic Chronic	: Zagrożenie długotrwałe (przewlekłe) dla środowiska wodnego
Asp. Tox.	: Zagrożenie spowodowane aspiracją
Eye Irrit.	: Działanie drażniące na oczy
Flam. Liq.	: Substancje ciekłe łatwopalne
Skin Irrit.	: Drażniące na skórę
STOT RE	: Działanie toksyczne na narządy docelowe - powtarzane narażenie
STOT SE	: Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe
2000/39/EC	: Dyrektywa Komisji 2000/39/WE ustanawiająca pierwszą listę indykatorywnych wartości granicznych narażenia na czynniki zewnętrzne podczas pracy
2019/1831/EU	: Europa. Dyrektywa Komisji 2019/1831/UE ustanawiająca piątą wykaz wskaźnikowych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego
PL NDS	: Rozporządzenie Ministra Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 12 czerwca 2018 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U 2018 poz. 1286 wraz z późn. zm.)
2000/39/EC / TWA	: Wartości dopuszczalnej- 8 godzin
2000/39/EC / STEL	: Krótkoterminowe narażenia zawodowego
2019/1831/EU / TWA	: Wartości dopuszczalnej- 8 godzin
2019/1831/EU / STEL	: Krótkoterminowe narażenia zawodowego
PL NDS / NDS	: Najwyższe Dopuszczalne Stężenie
PL NDS / NDSch	: Najwyższe Dopuszczalne Stężenie Chwilowe

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ADN - Europejska umowa dotycząca międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych drogami wodnymi śródlądowymi; ADR - Umowa dotycząca międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych transportem drogowym; AIIIC - Australijski wykaz substancji chemicznych; ASTM - Amerykańskie Towarzystwo Badania Materiałów; BGW - Biologiczne Wartości Graniczne; bw - Masa ciała; CLP - Przepis o klasyfikowaniu, etykietowaniu i pakowaniu; Przepis (UE) Nr 1272/2008; CMR - Karcynogen, mutagen lub środek toksyczny reprodukcyjnie; DIN - Norma Niemieckiego Instytutu Standaryzacji; DSL - Krajowa lista substancji (Kanada); ECHA - Europejska Agencja Chemikaliów; EC-Number - Numer Wspólnoty Europejskiej; ECx - Stężenie związane z x% reakcji; ELx - Wskaźnik obciążenia związany z x% reakcji; EmS - Harmonogram awaryjny; ENCS - Istniejące i nowe substancje chemiczne (Japonia); ErCx - Stężenie związane z x% wzrostu prędkości reakcji; GHS - System Globalnie Zharmonizowany; GLP - Dobra praktyka laboratoryjna; IARC - Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem; IATA - Międzynarodowe Stowarzyszenie Transportu Lotniczego; IBC - Międzynarodowy kod dla budowy i wyposażania statków do przewozu niebezpiecznych chemikaliów luzem; IC50 - Połowa maksymalnego stężenia inhibitującego; ICAO - Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego; IECSC - Spis istniejących substancji chemicznych w Chinach; IMDG - Międzynarodowy morski kodeks towarów niebezpiecznych; IMO - Międzynarodowa Organizacja Morska; ISHL - Prawo o bezpieczeństwie przemysłowym i zdrowiu (Japonia); ISO - Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna; KECI - Koreański spis istniejących substancji chemicznych; LC50 - Stężenie substancji toksycznej powodujące śmierć 50% grupy populacji organizmów testowych; LD50 - Dawka potrzebna do spowodowania śmierci 50% populacji testowej (średnia dawka śmiertelna); LSPN - Wykaz zgłoszonych substancji niebezpiecznych (Chile); MARPOL - Międzynarodowa Konwencja na rzecz Zapobiegania Zanieczyszczeniu przez Statki; n.o.s. - Nieokreślone w inny sposób; NO(A)EC - Brak zaobserwowanych (niekorzystnych) efektów stężenia; NO(A)EL - Poziomu, przy którym nie zaobserwowano występowania szkodliwego efektu; NOELR - Wskaźnik obciążenia, przy którym nie obserwowano szkodliwego efektu; NZIoC - Nowozelandzki spis chemikaliów; OECD - Organizacja ds. Współpracy Gospodarczej i Rozwoju; OPPTS - Biuro Bezpieczeństwa Chemicznego i Zapobiegania Skażeniom; PBT - Substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna; PICCS - Filipiński spis chemikaliów i substancji chemicznych; (Q)SAR - Modelowanie zależności struktura-aktywność; REACH - Przepis (UE) Nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady, dotyczący rejestracji, oceny, autoryzacji i ograniczenia chemikaliów.; RID - Przepisy dotyczące międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych kolejną; SADT - Samoprzyspieszająca temperatura rozkładu; SDS - Karta Charakterystyki Bezpieczeństwa Materiału; SVHC - substancja wzbudzająca szczególnie duże obawy; TCSI - Tajwański spis substancji chemicznych; TECI - Tajlandzki Spis Istniejących Chemikaliów; TRGS - Zasady techniczne dla substancji niebezpiecznych; TSCA - Ustawa o kontroli substancji toksycznych (Stany Zjednoczone); UN - Narody Zjednoczone; vPvB - Bardzo trwałe i wykazujące dużą zdolność do bioakumulacji

Dalsze informacje**Klasyfikacja mieszaniny:**

Flam. Liq. 3	H226
Skin Irrit. 2	H315
Eye Irrit. 2	H319
STOT SE 3	H335
STOT SE 3	H336
STOT RE 2	H373
Asp. Tox. 1	H304

Procedura klasyfikacji:

Oparte na danych produktu lub ocenie
Metoda obliczeniowa
Metoda obliczeniowa
Metoda obliczeniowa
Metoda obliczeniowa
Metoda obliczeniowa
Metoda obliczeniowa

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1
SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026
Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Aquatic Chronic 3

H412

Metoda obliczeniowa

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki oparte są na aktualnym stanie wiedzy i informacji na dzień publikacji. Została ona opracowana jedynie jako wskazówka dla bezpiecznego użytkowania, stosowania, przetwarzania, magazynowania, transportu, usuwania oraz w przypadku uwolnienia do środowiska i nie powinna być traktowana jako gwarancja właściwości ani specyfikacja jakościowa. Informacja dotyczy jedynie zgodnego z przeznaczeniem zastosowania danego materiału, może nie być ważna dla tego materiału, użytego w połączeniu z innymi materiałami lub w innym procesie, chyba, że jest to wymienione w tekście.

PL / PL

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1
SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026
Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Załącznik: Scenariusze narażenia

Spis Treści

Numer	Tytuł
ES 1	Preparowanie i (ponowne) pakowanie substancji i mieszanin; Przemysłowe zastosowania (SU3).; Przygotowanie [mieszanie] preparatów i/lub ponowne pakowanie (SU10).
ES 2	Zastosowanie w powłokach; Przemysłowe zastosowania (SU3).
ES 3	Zastosowanie w laboratoriach; Przemysłowe zastosowania (SU3).; Przygotowanie [mieszanie] preparatów i/lub ponowne pakowanie (SU10).
ES 4	Zastosowanie w powłokach; Zastosowania profesjonalne (SU22).
ES 5	Zastosowanie w laboratoriach; Zastosowania profesjonalne (SU22).
ES 6	Zastosowanie w powłokach; Zastosowania użytkowe (SU21).

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ES 1: Preparowanie i (ponowne) pakowanie substancji i mieszanin; Przemysłowe zastosowania (SU3).; Przygotowanie [mieszanie] preparatów i/lub ponowne pakowanie (SU10).

1.1. Sekcja tytułowa

Nazwa scenariusza narażenia	: Preparowanie i (ponowne) pakowanie substancji i mieszanin
Struktura krótkich tytułów	: Preparowanie i (ponowne) pakowanie substancji i mieszanin; Przemysłowe zastosowania (SU3).; Przygotowanie [mieszanie] preparatów i/lub ponowne pakowanie (SU10).
substancja	: xylenes Nr CAS: 1330-20-7

Środowisko		
ZS 1	Formulacja w mieszaninę	ERC2
Pracownik		
ZS 2	Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia.	PROC1
ZS 3	Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu	PROC2
ZS 4	Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formulacja)	PROC3
ZS 5	Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia	PROC4
ZS 6	Mieszanie we wsadowych procesach	PROC5
ZS 7	Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu	PROC8a
ZS 8	Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu	PROC8b
ZS 9	Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem)	PROC9
ZS 10	Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia	PROC4
ZS 11	Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego	PROC15

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

1.2. Warunki stosowania wpływające na narażenie

1.2.1. Kontrola narażenia środowiska: Formulacja w mieszaninę (ERC2)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje procent substancji w produkcie do 100%.	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Annual amount used in the EU	: 150000000 kg
Frakcja tonażu regionalnego stosowana lokalnie	: 15000000 kg
Dni emisji	: 300
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapobiegać uwalnianiu nierozpuszczonej substancji do ścieków lub odzyskiwaniu substancji ze ścieków.	
Warunki i środki odnoszące się do zakładu oczyszczania ścieków	
Typ STP	: Zakładowa oczyszczalnia ścieków
Oczyszczanie osadów ściekowych STP	: Bez zastosowania osadów ściekowych w glebie
Typ STP	: Zakład oczyszczania ścieków komunalnych
Odprowadzanie ścieków STP	: 2.000 000140
Warunki i środki odnoszące się do obróbki odpadów (w tym odpadów z wyrobów)	
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzne procesy obróbki i usuwania odpadów powinny być zgodne ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzny odzysk i recykling odpadów powinien być zgodny ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie środowiskowe	
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody słodkiej	: 10
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody morskiej	: 100

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

1.2.2. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia. (PROC1)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

1.2.3. Kontrola narażenia pracowników: Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu (PROC2)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego. Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

1.2.4. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja) (PROC3)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego. Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH

Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy

1.2.5. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną. Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

1.2.6. Kontrola narażenia pracowników: Mieszanie we wsadowych procesach (PROC5)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

1.2.7. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu (PROC8a)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Przemieszczać przy użyciu zamkniętych linii. Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy

1.2.8. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (PROC8b)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną. Wyczyścić linie transportowe przed rozłączeniem.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy Natychmiast wyczyścić wycieki. Zwrócić zbiorniki pośrednie lub zbiorniki do dostawcy celem powtórnego wykorzystania.	

1.2.9. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem) (PROC9)

Charakterystyka produktu (artykułu)
Obejmuje stężenia do 100 %

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy Przemieszczać przy użyciu zamkniętych linii. Zakładać pokrywy na pojemniki bezpośrednio po użyciu. Natychmiast czyścić wycieki.	

1.2.10. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

1.2.11. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się wyciągiem laboratoryjnym lub inną wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

1.3. Oszacowanie narażenia i odnośnik do pozycji źródłowych

1.3.1. Uwalnianie do środowiska i narażenie: Formulacja w mieszaninę (ERC2)

Droga uwalniania	Szybkość uwalniania	Metoda szacowania uwolnienia
powietrze	0,2 kg/dzień	
Odpady	3 kg/dzień	
Gleba	1 kg/dzień	

Cel ochrony	Ocena narażenia	RCR
Woda słodka	0,0796 mg/l	0,244
Osad słodkowodny	0,854 mg/kg mokrej masy	0,854
Woda morska	0,00796 mg/l	0,024
Osad morski	0,0853 mg/kg mokrej masy	0,085
Oczyszczalnia ścieków	0,791 mg/l	0,120

1.3.2. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia. (PROC1)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,01 ppm	0
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0

1.3.3. Narażenie pracownika: Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu (PROC2)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10 ppm	0,56
Skórze	systemowe	Długotrwałe	1,37 mg/kg wagi ciała/dzień	0,01
połączone drogi				0,57

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

1.3.4. Narażenie pracownika: Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja) (PROC3)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	17,5 ppm	0,99
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,99

1.3.5. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	14 ppm	0,79
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,83

1.3.6. Narażenie pracownika: Mieszanie we wsadowych procesach (PROC5)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	13,71 mg/kg wagi ciała/dzień	0,08
połączone drogi				0,92

1.3.7. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu (PROC8a)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	13,71 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,92

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

1.3.8. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (PROC8b)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	1,50 ppm	0,08
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,12

1.3.9. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem) (PROC9)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,88

1.3.10. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	3,43 mg/kg wagi ciała/dzień	0,02
połączone drogi				0,87

1.3.11. Narażenie pracownika: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10 ppm	0,56
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,57

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1
SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026
Wydrukowano dnia: 28.07.2026

1.4. Wskazówki dla dalszych użytkowników pomagające określić, czy pracują w granicach określonych w scenariuszu narażenia

Więcej szczegółowych informacji o skalowaniu i technologiach kontroli zawarto w arkuszu informacyjnym SPERC.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ES 2: Zastosowanie w powłokach; Przemysłowe zastosowania (SU3).

2.1. Sekcja tytułowa

Nazwa scenariusza narażenia	: Zastosowanie w powłokach
Struktura krótkich tytułów	: Zastosowanie w powłokach; Przemysłowe zastosowania (SU3).
substancja	: xylenes Nr CAS: 1330-20-7

Środowisko		
ZS 1	Zastosowanie niereaktywnych substancji pomocniczych w obiektach przemysłowych (bez włączenia do lub na wyrobie)	ERC4
Pracownik		
ZS 2	Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia.	PROC1
ZS 3	Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu	PROC2
ZS 4	Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja)	PROC3
ZS 5	Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia	PROC4
ZS 6	Mieszanie we wsadowych procesach	PROC5
ZS 7	Napylanie przemysłowe	PROC7
ZS 8	Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu	PROC8a
ZS 9	Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu	PROC8b
ZS 10	Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem)	PROC9
ZS 11	Nakładanie pędzlem lub wałkiem	PROC10
ZS 12	Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie	PROC13
ZS 13	Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia	PROC4
ZS 14	Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego	PROC15

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

2.2. Warunki stosowania wpływające na narażenie

2.2.1. Kontrola narażenia środowiska: Zastosowanie niereaktywnych substancji pomocniczych w obiektach przemysłowych (bez włączenia do lub na wyrobie) (ERC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje procent substancji w produkcie do 100%.	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Annual amount used in the EU	: 50000000 kg
Frakcja tonażu regionalnego stosowana lokalnie	: 5000000 kg
Dni emisji	: 300
Warunki i środki odnoszące się do zakładu oczyszczania ścieków	
Typ STP	: Zakładowa oczyszczalnia ścieków
Typ STP	: Zakład oczyszczania ścieków komunalnych
Odprowadzanie ścieków STP	: 2.000 000140
Warunki i środki odnoszące się do obróbki odpadów (w tym odpadów z wyrobów)	
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzne procesy obróbki i usuwania odpadów powinny być zgodne ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzny odzysk i recykling odpadów powinien być zgodny ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie środowiskowe	
Lokalny współczynnik rozcieńczenia wody słodkiej	: 10
Lokalny współczynnik rozcieńczenia wody morskiej	: 100

2.2.2. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia. (PROC1)

Charakterystyka produktu (artykułu)
Obejmuje stężenia do 100 %

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.3. Kontrola narażenia pracowników: Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu (PROC2)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego. Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.4. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja) (PROC3)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego. Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.5. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną. Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.6. Kontrola narażenia pracowników: Mieszanie we wsadowych procesach (PROC5)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.7. Kontrola narażenia pracowników: Napyłanie przemysłowe (PROC7)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Obrabiać w wentylowanych kabinach z laminarnym przepływem powietrza.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.8. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu (PROC8a)

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Odwodnić system przed przerwą w działaniu lub konserwacją. Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (5 do 10 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.9. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (PROC8b)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną. Wyczyścić linie transportowe przed rozłączeniem.

Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia

Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.

Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników

temperatura : Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.

Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH

Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy
Natychmiast wyczyścić wycieki.
Zwrócić zbiorniki pośrednie lub zbiorniki do dostawcy celem powtórnego wykorzystania.

2.2.10. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem) (PROC9)

Charakterystyka produktu (artykułu)

Obejmuje stężenia do 100 %

Fizyczna forma produktu : Ciekły

Prężność par : 0,5 kPa

temperatura : 20 °C

Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia

Czas trwania : Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin

Warunki i środki techniczne i organizacyjne

Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).

Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia

Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.

Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników

temperatura : Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.

Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH

Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Przemieszczać przy użyciu zamkniętych linii.
Zakładać pokrywy na pojemniki bezpośrednio po użyciu.
Natychmiast czyścić wycieki.

2.2.11. Kontrola narażenia pracowników: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić wentylację odprowadzającą w punktach występowania emisji.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

2.2.12. Kontrola narażenia pracowników: Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie (PROC13)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (10 do 15 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy Natychmiast czyścić wycieki i usuwać odpady w sposób bezpieczny. Unikać bezpośredniego kontaktu z obrabianymi mokrymi przedmiotami.	

2.2.13. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

temperatura	:	Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH		
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy		

2.2.14. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Charakterystyka produktu (artykułu)		
Obejmuje stężenia do 100 %		
Fizyczna forma produktu	:	Ciekły
Prężność par	:	0,5 kPa
temperatura	:	20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia		
Czas trwania	:	Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne		
Posługiwać się wyciągiem laboratoryjnym lub inną wentylacją wywiewną.		
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia		
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.		
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników		
temperatura	:	Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH		
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy		

2.3. Oszacowanie narażenia i odnośnik do pozycji źródłowych

2.3.1. Uwalnianie do środowiska i narażenie: Zastosowanie niereaktywnych substancji pomocniczych w obiektach przemysłowych (bez włączenia do lub na wyrobie) (ERC4)

Cel ochrony	Ocena narażenia	RCR
-------------	-----------------	-----

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Woda słodka	0,0375 mg/l	0,115
Woda morską	0,00375 mg/l	0,012
Osad słodkowodny	0,402 mg/kg mokrej masy	0,148
Osad morską	0,0402 mg/kg mokrej masy	0,015
Oczyszczalnia ścieków	0,369 mg/l	0,056

2.3.2. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia. (PROC1)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,01 ppm	0
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0

2.3.3. Narażenie pracownika: Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu (PROC2)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10 ppm	0,56
Skórze	systemowe	Długotrwałe	1,37 mg/kg wagi ciała/dzień	0,01
połączone drogi				0,57

2.3.4. Narażenie pracownika: Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja) (PROC3)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	17,5 ppm	0,99
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,99

2.3.5. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	14 ppm	0,79
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,83

2.3.6. Narażenie pracownika: Mieszanie we wsadowych procesach (PROC5)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,07 mg/kg wagi ciała/dzień	0,08
połączone drogi				0,85

2.3.7. Narażenie pracownika: Napylanie przemysłowe (PROC7)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	12,50 ppm	0,71
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	2,14 mg/kg wagi ciała/dzień	0,01
połączone drogi				0,72

2.3.8. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu (PROC8a)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	5 ppm	0,28
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	1,37 mg/kg wagi ciała/dzień	0,01
połączone drogi				0,29

2.3.9. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (PROC8b)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
-----------------	------------------	--------------------	-----------------	-----

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

oddechowy	systemowe	Długotrwałe	1,50 ppm	0,08
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,12

2.3.10. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem) (PROC9)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,88

2.3.11. Narażenie pracownika: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	5 ppm	0,28
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	27,43 mg/kg wagi ciała/dzień	0,15
połączone drogi				0,43

2.3.12. Narażenie pracownika: Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie (PROC13)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	13,71 mg/kg wagi ciała/dzień	0,08
połączone drogi				0,92

2.3.13. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Skórnice	systemowe	Długotrwałe	3,43 mg/kg wagi ciała/dzień	0,02
połączone drogi				0,87

2.3.14. Narażenie pracownika: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,60 ppm	0,03
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,03 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,03

2.4. Wskazówki dla dalszych użytkowników pomagające określić, czy pracują w granicach określonych w scenariuszu narażenia

Więcej szczegółowych informacji o skalowaniu i technologiach kontroli zawarto w arkuszu informacyjnym SPERC.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ES 3: Zastosowanie w laboratoriach; Przemysłowe zastosowania (SU3).; Przygotowanie [mieszanie] preparatów i/lub ponowne pakowanie (SU10).

3.1. Sekcja tytułowa

Nazwa scenariusza narażenia	: Zastosowanie w laboratoriach
Struktura krótkich tytułów	: Zastosowanie w laboratoriach; Przemysłowe zastosowania (SU3).; Przygotowanie [mieszanie] preparatów i/lub ponowne pakowanie (SU10).
substancja	: xylenes <u>Nr CAS:</u> 1330-20-7

Środowisko		
ZS 1	Zastosowanie niereaktywnych substancji pomocniczych w obiektach przemysłowych (bez włączenia do lub na wyrobie), Formulacja preparatów	ERC4, ERC2
Pracownik		
ZS 2	Nakładanie pędzlem lub wałkiem	PROC10
ZS 3	Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego	PROC15

3.2. Warunki stosowania wpływające na narażenie

3.2.1. Kontrola narażenia środowiska: Zastosowanie niereaktywnych substancji pomocniczych w obiektach przemysłowych (bez włączenia do lub na wyrobie) (ERC4) / Formulacja preparatów (ERC2)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje procent substancji w produkcie do 100%.	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Annual amount used in the EU	: 1000000 kg
Fracja tonażu regionalnego stosowana lokalnie	: 100000 kg
Dni emisji	: 300
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Zapobiegać uwalnianiu nierozpuszczonej substancji do ścieków lub odzyskiwaniu substancji ze ścieków.	
Warunki i środki odnoszące się do zakładu oczyszczania ścieków	
Typ STP	: Zakładowa oczyszczalnia ścieków
Oczyszczanie osadów ściekowych STP	: Bez zastosowania osadów ściekowych w glebie
Typ STP	: Zakład oczyszczania ścieków komunalnych
Odprowadzanie ścieków STP	: 2.000 000140
Warunki i środki odnoszące się do obróbki odpadów (w tym odpadów z wyrobów)	
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzne procesy obróbki i usuwania odpadów powinny być zgodne ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi. Zewnętrzny odzysk i recykling odpadów powinien być zgodny ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie środowiskowe	
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody słodkiej	: 10
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody morskiej	: 100

3.2.2. Kontrola narażenia pracowników: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (10 do 15 wymian powietrza w ciągu godziny). Używać narzędzi z długimi drążkami.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

3.2.3. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 10 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Nie określono specyficznych środków.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

3.3. Oszacowanie narażenia i odnośnik do pozycji źródłowych

3.3.1. Uwalnianie do środowiska i narażenie: Zastosowanie niereaktywnych substancji pomocniczych w obiektach przemysłowych (bez włączenia do lub na wyrobie) (ERC4) / Formułacja preparatów (ERC2)

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Cel ochrony	Ocena narażenia	RCR
Woda słodka	0,00217 mg/l	0,066
Woda morska	0,000217 mg/l	0,007
Osad słodkowodny	0,0233 mg/kg mokrej masy	0,086
Osad morski	0,0232 mg/kg mokrej masy	0,009
Gleba	0,266 mg/kg mokrej masy	0,131
Oczyszczalnia ścieków	0,211 mg/l	0,032

3.3.2. Narazienie pracownika: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórze	systemowe	Długotrwałe	1,37 mg/kg wagi ciała/dzień	0,01
połączone drogi				0,86

3.3.3. Narazienie pracownika: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10 ppm	0,56
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,03 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,56

3.4. Wskazówki dla dalszych użytkowników pomagające określić, czy pracują w granicach określonych w scenariuszu narażenia

Więcej szczegółowych informacji o skalowaniu i technologiach kontroli zawarto w arkuszu informacyjnym SPERC.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ES 4: Zastosowanie w powłokach; Zastosowania profesjonalne (SU22).

4.1. Sekcja tytułowa

Nazwa scenariusza narażenia	: Zastosowanie w powłokach
Struktura krótkich tytułów	: Zastosowanie w powłokach; Zastosowania profesjonalne (SU22).
substancja	: xylenes <u>Nr CAS:</u> 1330-20-7

Środowisko		
ZS 1	Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych, Zastosowanie szeroko rozproszone, poza pomieszczeniami, substancji pomocniczych w systemach otwartych	ERC8a, ERC8d
Pracownik		
ZS 2	Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia.	PROC1
ZS 3	Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu	PROC2
ZS 4	Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja)	PROC3
ZS 5	Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia	PROC4
ZS 6	Mieszanie we wsadowych procesach	PROC5
ZS 7	Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu	PROC8a
ZS 8	Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu	PROC8b
ZS 9	Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem)	PROC9
ZS 10	Nakładanie pędzlem lub wałkiem	PROC10
ZS 11	Napylanie nieprzemysłowe	PROC11
ZS 12	Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie	PROC13
ZS 13	Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia	PROC4
ZS 14	Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego	PROC15

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ZS 15	Działania ręczne obejmujące kontakt z dłońmi	PROC19
-------	--	--------

4.2. Warunki stosowania wpływające na narażenie

4.2.1. Kontrola narażenia środowiska: Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8a) / Zastosowanie szeroko rozproszone, poza pomieszczeniami, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8d)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje procent substancji w produkcie do 100%.	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Annual amount used in the EU	: 50000000 kg
Frakcja tonażu regionalnego stosowana lokalnie	: 5000000 kg
Dni emisji	: 300
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapobiegać uwalnianiu nierozpuszczonej substancji do ścieków lub odzyskiwaniu substancji ze ścieków.	
Warunki i środki odnoszące się do zakładu oczyszczania ścieków	
Typ STP	: Zakładowa oczyszczalnia ścieków
Typ STP	: Zakład oczyszczania ścieków komunalnych
Odrowadzanie ścieków STP	: 2.000 000140
Warunki i środki odnoszące się do obróbki odpadów (w tym odpadów z wyrobów)	
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzne procesy obróbki i usuwania odpadów powinny być zgodne ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi. Zewnętrzny odzysk i recykling odpadów powinien być zgodny ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie środowiskowe	
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody słodkiej	: 10
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody morskiej	: 100

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

4.2.2. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia. (PROC1)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.3. Kontrola narażenia pracowników: Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu (PROC2)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego. Zapewnić, że przemieszczanie materiału odbywa się w sposób zamknięty lub pod wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.4. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja) (PROC3)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się substancją wewnątrz systemu zamkniętego. Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (10 do 15 wymian powietrza w ciągu godziny). Stosować pompy rotacyjne.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH

Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy
Natychmiast czyścić wycieki i usuwać odpady w sposób bezpieczny.

4.2.5. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić, że operacja prowadzona jest na zewnątrz. Unikać wykonywania czynności wiążących się z narażeniem przekraczających 1 godzinę dziennie.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.6. Kontrola narażenia pracowników: Mieszanie we wsadowych procesach (PROC5)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (10 do 15 wymian powietrza w ciągu godziny). Unikać wykonywania czynności wiążących się z narażeniem przekraczających 1 godzinę dziennie.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.7. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu (PROC8a)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Przemieszczać przy użyciu zamkniętych linii. Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.8. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (PROC8b)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Przemieszczać przy użyciu zamkniętych linii. Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy Natychmiast czyścić wycieki. Zwrócić zbiorniki pośrednie lub zbiorniki do dostawcy celem powtórnego wykorzystania.	

4.2.9. Kontrola narażenia pracowników: Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem) (PROC9)

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy Przemieszczać przy użyciu zamkniętych linii. Zakładać pokrywy na pojemniki bezpośrednio po użyciu. Natychmiast czyścić wycieki.	

4.2.10. Kontrola narażenia pracowników: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (10 do 15 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374. Nosić ochronę dróg oddechowych zgodną z normą EN140.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.11. Kontrola narażenia pracowników: Napylanie nieprzemysłowe (PROC11)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Obrabiać w wentylowanych kabinach z laminarnym przepływem powietrza.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

4.2.12. Kontrola narażenia pracowników: Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie (PROC13)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić wentylację odprowadzającą w punktach występowania emisji. Unikać wykonywania czynności wiążących się z narażeniem przekraczających 1 godzinę dziennie.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy Natychmiast czyścić wycieki i usuwać odpady w sposób bezpieczny. Unikać bezpośredniego kontaktu z obrabianymi mokrymi przedmiotami.	

4.2.13. Kontrola narażenia pracowników: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.2.14. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Posługiwać się wyciągiem laboratoryjnym lub inną wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy

4.2.15. Kontrola narażenia pracowników: Działania ręczne obejmujące kontakt z dłońmi (PROC19)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 5 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Zapewnić dobry standard wentylacji kontrolowanej (10 do 15 wymian powietrza w ciągu godziny).	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

4.3. Oszacowanie narażenia i odnośnik do pozycji źródłowych

4.3.1. Uwalnianie do środowiska i narażenie: Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8a) / Zastosowanie szeroko rozproszone, poza pomieszczeniami, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8d)

Cel ochrony	Ocena narażenia	RCR
Woda słodka	0,00150 mg/l	0,005
Woda morską	0,000145 mg/l	< 0,001

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Osad słodkowodny	0,0160 mg/kg mokrej masy	0,006
Osad morski	0,0156 mg/kg mokrej masy	< 0,001
Gleba	0,0117 mg/kg mokrej masy	0,006
Oczyszczalnia ścieków	0,00866 mg/l	0,001

4.3.2. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna lub rafineryjna w procesie zamkniętym bez prawdopodobieństwa narażenia lub procesy o równoważnych warunkach zabezpieczenia. (PROC1)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,01 ppm	0
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0

4.3.3. Narażenie pracownika: Chemiczna produkcja lub rafinacja w procesie zamkniętym ciągłym z okazjonalnym kontrolowanym narażeniem lub procesy o równoważnych warunkach zapobiegania rozprzestrzenianiu (PROC2)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	4 ppm	0,23
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,14 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,23

4.3.4. Narażenie pracownika: Zastosowanie w zamkniętych procesach wsadowych (synteza lub formułacja) (PROC3)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	7,5 ppm	0,42
Skórze	systemowe	Długotrwałe	0,03 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,42

4.3.5. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik	Ocena narażenia	RCR
-----------------	------------------	----------	-----------------	-----

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

		narażenia		
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	7 ppm	0,39
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	1,37 mg/kg wagi ciała/dzień	0,01
połączone drogi				0,40

4.3.6. Narażenie pracownika: Mieszanie we wsadowych procesach (PROC5)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	6 ppm	0,34
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	13,71 mg/kg wagi ciała/dzień	0,08
połączone drogi				0,41

4.3.7. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszanin (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach nie przeznaczonych do tego celu (PROC8a)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	14 ppm	0,79
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	13,71 mg/kg wagi ciała/dzień	0,08
połączone drogi				0,87

4.3.8. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszaniny (załadunek/rozładunek) w pomieszczeniach przeznaczonych do tego celu (PROC8b)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,88

4.3.9. Narażenie pracownika: Przenoszenie substancji lub mieszaniny do małych pojemników (przeznaczoną do tego celu linią do napełniania wraz z ważeniem) (PROC9)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
-----------------	------------------	--------------------	-----------------	-----

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	6,86 mg/kg wagi ciała/dzień	0,04
połączone drogi				0,88

4.3.10. Narażenie pracownika: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	3 ppm	0,17
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	27,43 mg/kg wagi ciała/dzień	0,15
połączone drogi				0,32

4.3.11. Narażenie pracownika: Napyłanie nieprzemysłowe (PROC11)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	5 ppm	0,28
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	13,71 mg/kg wagi ciała/dzień	0,08
połączone drogi				0,29

4.3.12. Narażenie pracownika: Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie (PROC13)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	12 ppm	0,68
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,69 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,68

4.3.13. Narażenie pracownika: Produkcja chemiczna w której powstaje możliwość narażenia (PROC4)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	15 ppm	0,85
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	3,43 mg/kg wagi	0,02

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1
SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026
Wydrukowano dnia: 28.07.2026

			ciała/dzień	
połączone drogi				0,87

4.3.14. Narażenie pracownika: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10 ppm	0,56
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,57

4.3.15. Narażenie pracownika: Działania ręczne obejmujące kontakt z dłońmi (PROC19)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	6 ppm	0,34
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	28,29 mg/kg wagi ciała/dzień	0,16
połączone drogi				0,50

4.4. Wskazówki dla dalszych użytkowników pomagające określić, czy pracują w granicach określonych w scenariuszu narażenia

Więcej szczegółowych informacji o skalowaniu i technologiach kontroli zawarto w arkuszu informacyjnym SPERC.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ES 5: Zastosowanie w laboratoriach; Zastosowania profesjonalne (SU22).

5.1. Sekcja tytułowa

Nazwa scenariusza narażenia	:	Zastosowanie w laboratoriach
Struktura krótkich tytułów	:	Zastosowanie w laboratoriach; Zastosowania profesjonalne (SU22).
substancja	:	xylenes <u>Nr CAS:</u> 1330-20-7

Środowisko		
ZS 1	Przemysłowe zastosowanie substancji pomocniczych w procesach i produktach, które nie staną się częścią wyrobu	ERC4
Pracownik		
ZS 2	Nakładanie pędzlem lub wałkiem	PROC10
ZS 3	Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego	PROC15

5.2. Warunki stosowania wpływające na narażenie

5.2.1. Kontrola narażenia środowiska: Przemysłowe zastosowanie substancji pomocniczych w procesach i produktach, które nie staną się częścią wyrobu (ERC4)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje procent substancji w produkcie do 100%.	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Annual amount used in the EU	: 50000000 kg
Frakcja tonażu regionalnego stosowana lokalnie	: 5000000 kg
Dni emisji	: 300
Warunki i środki odnoszące się do zakładu oczyszczania ścieków	
Typ STP	: Zakładowa oczyszczalnia ścieków
Oczyszczanie osadów ściekowych STP	: Bez zastosowania osadów ściekowych w glebie

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Typ STP	: Zakład oczyszczania ścieków komunalnych
Odprowadzanie ścieków STP	: 2.000 000140
Warunki i środki odnoszące się do obróbki odpadów (w tym odpadów z wyrobów)	
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzne procesy obróbki i usuwania odpadów powinny być zgodne ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi. Zewnętrzny odzysk i recykling odpadów powinien być zgodny ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie środowiskowe	
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody słodkiej	: 10
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody morskiej	: 100

5.2.2. Kontrola narażenia pracowników: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Używać narzędzi z długimi drążkami. Zapewnić dobry standard ogólnej wentylacji (nie mniej niż 3 do 5 wymian powietrza w ciągu godziny). Posługiwać się wyciągiem laboratoryjnym lub inną wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy

5.2.3. Kontrola narażenia pracowników: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 10 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Czas trwania	: Obejmuje codzienne narażenie do 8 godzin
Warunki i środki techniczne i organizacyjne	
Nie określono specyficznych środków. Posługiwać się wyciągiem laboratoryjnym lub inną wentylacją wywiewną.	
Warunki i środki związane z ochroną osobistą, higieną i oceną zdrowia	
Nosić odpowiednie rękawice badane zgodnie z EN374.	
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie pracowników	
temperatura	: Zakłada się stosowanie w temperaturze nie wyższej niż 20°C powyżej temperatury otoczenia.
Dodatkowe porady dotyczące dobrych praktyk. Nie mają zastosowania zobowiązania wynikające z paragrafu 37(4) rozporządzenia REACH	
Zakłada wdrożenie dobrych, podstawowych standardów dotyczących higieny pracy	

5.3. Oszacowanie narażenia i odnośnik do pozycji źródłowych

5.3.1. Uwalnianie do środowiska i narażenie: Przemysłowe zastosowanie substancji pomocniczych w procesach i produktach, które nie staną się częścią wyrobu (ERC4)

Cel ochrony	Ocena narażenia	RCR
Woda słodka	0,00150 mg/l	0,005
Woda morską	0,000145 mg/l	< 0,000
Osad słodkowodny	0,0160 mg/kg mokrej masy	0,006

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Osad morski	0,00156 mg/kg mokrej masy	0,001
Gleba	0,0112 mg/kg mokrej masy	0,006
Oczyszczalnia ścieków	0,00866 mg/l	0,001

5.3.2. Narażenie pracownika: Nakładanie pędzlem lub wałkiem (PROC10)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	14 ppm	0,78
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	27,43 mg/kg wagi ciała/dzień	0,15
połączone drogi				0,93

5.3.3. Narażenie pracownika: Zastosowanie odczynnika laboratoryjnego (PROC15)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10 ppm	0,56
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,34 mg/kg wagi ciała/dzień	0
połączone drogi				0,56

5.4. Wskazówki dla dalszych użytkowników pomagające określić, czy pracują w granicach określonych w scenariuszu narażenia

Więcej szczegółowych informacji o skalowaniu i technologiach kontroli zawarto w arkuszu informacyjnym SPERC.

DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

ES 6: Zastosowanie w powłokach; Zastosowania użytkowe (SU21).**6.1. Sekcja tytułowa**

Nazwa scenariusza narażenia	:	Zastosowanie w powłokach
Struktura krótkich tytułów	:	Zastosowanie w powłokach; Zastosowania użytkowe (SU21).
substancja	:	xlenes <u>Nr CAS:</u> 1330-20-7

Środowisko		
ZS 1	Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych, Zastosowanie szeroko rozproszone, poza pomieszczeniami, substancji pomocniczych w systemach otwartych	ERC8a, ERC8d
Konsument		
ZS 2	Kleje, szczeliwa	PC1
ZS 3	Powłoki i farby, rozcieńczalniki, zmywacze do farb	PC9a
ZS 4	Wypełniacze, kity, tynki, modelina	PC9b
ZS 5	Farby do malowania palcami	PC9c
ZS 6	Produkty do pielęgnacji powierzchni niemetalowych	PC15
ZS 7	Tusze i tonery	PC18
ZS 8	Produkty do obróbki skóry	PC23
ZS 9	Środki poślizgowe, smary i produkty uwalniające substancje	PC24
ZS 10	Środki polerujące i mieszanki woskowe	PC31
ZS 11	Produkty do barwienia, wykańczania i impregnacji wyrobów włókienniczych, w tym wybielacze i inne substancje pomocnicze	PC34

6.2. Warunki stosowania wpływające na narażenie

6.2.1. Kontrola narażenia środowiska: Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8a) / Zastosowanie szeroko rozproszone, poza pomieszczeniami, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8d)

Charakterystyka produktu (artykułu)
Obejmuje procent substancji w produkcie do 100%.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Annual amount used in the EU	: 50000000 kg
Frakcja tonażu regionalnego stosowana lokalnie	: 5000000 kg
Dni emisji	: 365
Warunki i środki odnoszące się do obróbki odpadów (w tym odpadów z wyrobów)	
Oczyszczanie ścieków	: Zewnętrzne procesy obróbki i usuwania odpadów powinny być zgodne ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi. Zewnętrzny odzysk i recykling odpadów powinien być zgodny ze stosownymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi.
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie środowiskowe	
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody słodkiej	: 10
Lokalny współczynnik rozcieńczania wody morskiej	: 100

6.2.2. Kontrola narażenia konsumenta: Kleje, szczeliwa (PC1)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 30 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość podczas użycia	: 0,009 kg
Częstotliwość użycia	: 365 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m ³

6.2.3. Kontrola narażenia konsumenta: Powłoki i farby, rozcieńczalniki, zmywacze do farb (PC9a)

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 0,5 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 2,760 kg
Częstotliwość użycia	: 4 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m3

6.2.4. Kontrola narażenia konsumenta: Wypełniacze, kity, tynki, modelina (PC9b)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 2 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 0,085 kg
Częstotliwość użycia	: 12 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m3

6.2.5. Kontrola narażenia konsumenta: Farby do malowania palcami (PC9c)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 1 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 0,001 kg
Częstotliwość użycia	: 365 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m ³

6.2.6. Kontrola narażenia konsumenta: Produkty do pielęgnacji powierzchni niemetalowych (PC15)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 0,5 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 2,760 kg
Częstotliwość użycia	: 4 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m ³

6.2.7. Kontrola narażenia konsumenta: Tusze i tonery (PC18)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 10 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 0,004 kg
Częstotliwość użycia	: 365 dni/rok

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

6.2.8. Kontrola narażenia konsumenta: Produkty do obróbki skóry (PC23)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 25 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 0,056 kg
Częstotliwość użycia	: 29 dni/rok

6.2.9. Kontrola narażenia konsumenta: Środki poślizgowe, smary i produkty uwalniające substancje (PC24)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 100 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 2,200 kg
Częstotliwość użycia	: 4 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 34 m ³

6.2.10. Kontrola narażenia konsumenta: Środki polerujące i mieszanki woskowe (PC31)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 10 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 0,142 kg
Częstotliwość użycia	: 29 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m ³

6.2.11. Kontrola narażenia konsumenta: Produkty do barwienia, wykańczania i impregnacji wyrobów włókienniczych, w tym wybielacze i inne substancje pomocnicze (PC34)

Charakterystyka produktu (artykułu)	
Obejmuje stężenia do 10 %	
Fizyczna forma produktu	: Ciekły
Prężność par	: 0,5 kPa
temperatura	: 20 °C
Ilość wykorzystana (lub zawarta w środkach), częstotliwość i czas użycia/narażenia	
Ilość jednorazowa	: 0,115 kg
Częstotliwość użycia	: 365 dni/rok
Inne warunki wywierające wpływ na narażenie konsumenta	
Wielkość pomieszczenia	: 20 m ³

6.3. Oszacowanie narażenia i odnośnik do pozycji źródłowych

6.3.1. Uwalnianie do środowiska i narażenie: Zastosowanie szeroko rozproszone, w pomieszczeniach, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8a) / Zastosowanie szeroko rozproszone, poza pomieszczeniami, substancji pomocniczych w systemach otwartych (ERC8d)

Cel ochrony	Ocena narażenia	RCR
Woda słodka	0,00150 mg/l	0,005
Woda morska	0,000145 mg/l	< 0,000
Osad słodkowodny	0,0160 mg/kg mokrej masy	0,006

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Osad morski	0,00156 mg/kg mokrej masy	0,001
Gleba		0,006
Oczyszczalnia ścieków		0,001

6.3.2. Narażenie konsumenta: Kleje, szczeliwa (PC1)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	1,55 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,59
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	5,525 mg/m ³	

6.3.3. Narażenie konsumenta: Powłoki i farby, rozcieńczalniki, zmywacze do farb (PC9a)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,01
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,126 mg/m ³	

6.3.4. Narażenie konsumenta: Wypełniacze, kity, tynki, modelina (PC9b)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,01
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,176 mg/m ³	

6.3.5. Narażenie konsumenta: Farby do malowania palcami (PC9c)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik	Ocena narażenia	RCR
-----------------	------------------	----------	-----------------	-----

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

		narażenia		
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	2,21 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	1,35 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,86
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0 mg/m ³	

6.3.6. Narażenie konsumenta: Produkty do pielęgnacji powierzchni niemetalowych (PC15)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,01
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,126 mg/m ³	

6.3.7. Narażenie konsumenta: Tusze i tonery (PC18)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	1,04 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,70
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	10,179 mg/m ³	

6.3.8. Narażenie konsumenta: Produkty do obróbki skóry (PC23)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	3,26 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,07
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,607 mg/m ³	

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1

SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026

Wydrukowano dnia: 28.07.2026

6.3.9. Narażenie konsumenta: Środki poślizgowe, smary i produkty uwalniające substancje (PC24)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,74 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,01
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,044 mg/m ³	

6.3.10. Narażenie konsumenta: Środki polerujące i mieszanki woskowe (PC31)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,50 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,07
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	0,903 mg/m ³	

6.3.11. Narażenie konsumenta: Produkty do barwienia, wykańczania i impregnacji wyrobów włókienniczych, w tym wybielacze i inne substancje pomocnicze (PC34)

Droga narażenia	Wpływ na zdrowie	Wskaźnik narażenia	Ocena narażenia	RCR
Skórnice	systemowe	Długotrwałe	0,12 mg/kg ciężaru substancji suchej	
doustnie	systemowe	Długotrwałe	0 mg/kg ciężaru substancji suchej	
połączone drogi				0,60
oddechowy	systemowe	Długotrwałe	8,797 mg/m ³	

6.4. Wskazówki dla dalszych użytkowników pomagające określić, czy pracują w granicach określonych w scenariuszu narażenia

KARTA CHARAKTERYSTYKI

według przepisu (WE) Nr 1907/2006, z późniejszymi zmianami przez
Regulację Komisji (UE) 2020/878



DISPERBYK-2163

Wersja: 14.1
SDB_PL

Aktualizacja: 20.07.2026

Data ostatniego wydania: 23.01.2026
Wydrukowano dnia: 28.07.2026

Więcej szczegółowych informacji o skalowaniu i technologiach kontroli zawarto w arkuszu informacyjnym SPERC.